



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/202
S/1996/537
10 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункт 81 первоначального перечня*
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 10 июля 1996 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить заявление союзного министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Милана Милутиновича, сделанное на Встрече министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, состоявшейся в Софии 6 и 7 июля 1996 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 81 первоначального перечня, а также документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

* A/51/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ СОЮЗНОГО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ, СДЕЛАННОЕ НА ВСТРЕЧЕ МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СТРАН ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, КОТОРОЕ СОСТОЯЛОСЬ В СОФИИ 6 И 7 ИЮЛЯ 1996 ГОДА

Прежде всего я хотел бы выразить благодарность нашим хозяевам, и в частности министру иностранных дел Пирински, за их гостеприимство и внимание и превосходную организацию этой встречи, которой мы придаем огромное значение. Я глубоко убежден в том, что мы собрались сегодня, руководствуясь общим стремлением и большей, чем когда-либо, решимостью, посвятить свои усилия активизации и укреплению регионального сотрудничества, внося при этом на постоянной основе вклад в дело мира, безопасности и построения прочных добрососедских отношений и достижения всеобщего благоденствия наших народов.

На первой конференции министров в Белграде в 1988 году мы подтвердили приверженность наших стран принципам независимости, суверенитета, территориальной целостности, нерушимости границ и невмешательства во внутренние дела в качестве основы внутрибалканских отношений и сотрудничества. Союзная Республика Югославия сохраняет приверженность этим принципам, поскольку именно на их основе она стремится строить добрососедские отношения и развивать всестороннее сотрудничество со всеми странами Балкан и Юго-Восточной Европы.

К сожалению, перемены в Европе и во всем мире, происшедшие за последние несколько лет, трагическим образом отразились на положении в беспокойном балканском регионе. Гражданская война в Боснии и Герцеговине привела к значительным человеческим жертвам и колоссальным разрушениям. Санкции, несправедливо введенные в отношении Союзной Республики Югославии, нанесли значительный ущерб всему региону и Европе в целом. Восстановление и поощрение внутрибалканского сотрудничества является наилучшим путем к тому, чтобы вернуть утраченное и открыть перспективы ускоренного экономического и социального развития.

С самого начала югославского кризиса Союзная Республика Югославия призывала к его мирному политическому урегулированию. Она внесла решающий вклад в установление мира в Боснии и Герцеговине и заключение и осуществление Дейтонского/Парижского мирного соглашения. Она последовательно выполняла все свои обязательства, вытекающие из этого Соглашения. Подписание Соглашения о субрегиональном контроле над вооружениями во Флоренции позволило успешно завершить первый этап переговоров по военным вопросам. Мы взяли на себя обязательства, как это предусмотрено в Дейтонском соглашении, достигнуть в ходе будущих переговоров соглашения о региональном контроле над вооружениями, а также определить новые механизмы безопасности в этой части Европы. Это должно стать нашим общим вкладом в разработку новой модели безопасности для Европы в XXI веке.

Мы придаем приоритетное значение осуществлению гражданского и политического компонентов Мирного соглашения. Это особенно актуально в отношении подготовки и проведения свободных и демократических выборов в Боснии и Герцеговине, запланированных на 14 сентября, которые должны привести к созданию законных органов и институтов.

Мы придаем первостепенное экономическое и политическое значение восстановлению Боснии и Герцеговины, а также других частей бывшей Югославии. Равномерное развитие всех частей

Боснии и Герцеговины и равное отношение к Республике Сербской и Федерации Боснии и Герцеговины при выделении финансовых ресурсов представляет собой основную предпосылку для восстановления доверия и создания возможности для сосуществования. Мы убеждены в том, что балканские страны будут исходить из своих собственных интересов в рамках этого процесса и будут всесторонне содействовать ему.

Союзная Республика Югославия, которая предоставила убежище для более 600 000 беженцев самых разных национальностей, заинтересована в свободном и безопасном возвращении беженцев в их дома и призывает обеспечить такое возвращение. Она выступает против любой формы давления и административных и прочих препятствий, мешающих беженцам свободно определять место своего проживания.

Я хотел бы отметить, что Союзная Республика Югославия высоко оценивает понимание и конструктивный подход, проявленные большинством балканских стран в ходе югославского кризиса. Мы призываем все балканские страны более активно поддержать идею восстановления членства Союзной Республики Югославии во всех международных организациях, включая все международные финансовые учреждения. Это – одна из важных предпосылок успеха мирного процесса, укрепления мира и стабильности и развития всестороннего сотрудничества в регионе. Мы ожидаем, что такая поддержка найдет свое отражение в общих позициях, которые должны быть сформированы на этой встрече.

Мы полагаем, что формирование среды, которая была бы открыта для нынешних экономических, технологических, культурных и других позитивных тенденций в Европе и во всем мире, является основой для скорейшего подключения Балкан в современные интеграционные процессы в Европе. Мы усматриваем признание этой концепции в региональном подходе Европейского союза к сотрудничеству со странами Юго-Восточной Европы. Союзная Республика Югославия решительно поддерживает этот подход. Поддержка со стороны Европейского союза процесса укрепления нашего взаимного сотрудничества, т.е. упрочение связей между нашими странами на уровне экономики, рынков, инфраструктуры и, прежде всего, людских ресурсов, отвечает общим экономическим интересам.

Все балканские страны заинтересованы в формировании отношений образцового добрососедства и приоритетного партнерства. Только на основе конструктивных усилий, терпения и взаимного доверия мы можем обеспечить благоприятный климат для прагматического решения всех вопросов в рамках двусторонних отношений, особенно остающихся открытыми.

К государствам, созданным на месте бывшей Югославии, был обращен призыв вносить вклад в формирование таких отношений в нашем регионе на основе процесса полной нормализации взаимоотношений. В своем учредительном заявлении от 27 апреля 1992 года Союзная Республика Югославия выразила готовность в полной мере уважать права и интересы вновь созданных государств в регионе бывшей Югославии и подтвердила, что она не имеет никаких территориальных претензий к своим соседям. Она последовательно сохраняла эту позицию на протяжении всего югославского кризиса и будет делать это и в будущем. Она привержена делу успешного завершения текущего процесса нормализации, который уже привел к весомым результатам.

Создание для всех граждан балканских стран условий, позволяющих им пользоваться равными правами, независимо от их национальности или вероисповедания, и равных возможностей для использования достижений современного мира в сферах цивилизации и демократии является задачей и обязанностью наших поколений. В силу своей Конституции и законов Союзная

Республика Югославия гарантирует всем своим гражданам полное равенство в соответствии с самыми высокими мировыми стандартами, независимо от их национальности, вероисповедания и других особенностей.

Мы верим и полагаем, что всем балканским странам пора приступить к формированию своего общего будущего и сосредоточить свои усилия на достижении следующих целей:

- содействие осуществлению многостороннего политического диалога и сотрудничества на всех уровнях и по всем вопросам, представляющим взаимный интерес. В этой связи мы призываем как можно скорее учредить консультативную ассамблею балканских стран, которая будет созываться либо на регулярной основе, либо по мере необходимости и в состав которой войдут постоянные делегации парламентов всех балканских стран;
- динамичное и гармоничное экономическое развитие балканских стран как одна из приоритетных задач. Такого развития можно добиться при помощи различных мер, в частности, путем создания благоприятных условий для инвестиционной деятельности международных финансовых учреждений, Европейского союза и стран, имеющих значительные возможности для инвестирования;
- уменьшение административных, таможенных и других искусственных ограничений и их окончательная отмена;
- сотрудничество в деле согласования национальных законов и законодательства Европейского союза;
- установление прямых связей между банками и создание совместных банков, действующих на коммерческой основе, и ускорение процесса создания регионального банка балканских стран;
- внедрение экономических критериев, процесса модернизации и экономически эффективной политики развития транспортной инфраструктуры, развертывание сотрудничества в области воздушных сообщений и создание агентства по безопасности воздушных перевозок;
- согласование подходов к международным организациям в сфере связи;
- увязывание энергосистем балканских стран, при этом энергосистема Союзной Республики Югославии могла бы стать центральным звеном, и развертывание сотрудничества в целях объединения газо- и нефтепроводов;
- учреждение отдельной программы охраны окружающей среды балканских стран (Балканской экологической программы), то есть центра природоохранной деятельности. Моя страна с удовлетворением восприняла бы и сочла бы за честь размещение штаб-квартиры этого центра в [Союзной Республике] Югославии. Мы убеждены в том, что такая форма сотрудничества ускорит и облегчит выполнение европейских стандартов;
- сотрудничество между полицейскими и другими компетентными органами в борьбе с организованной преступностью, терроризмом, торговлей оружием и наркотическими средствами и "отмыванием денег";

- сотрудничество в области информации, науки, культуры, управления, туризма и в других сферах деятельности (Балканский пул), которое уже принесло важные результаты и заслуживает нашей согласованной и твердой поддержки.

Сегодня народы балканских стран также стоят перед выбором: оставаться разъединенными или взяться за руки и совместно с народами Европы двигаться по пути к всеобщему процветанию. Ставка на различия в балканских странах дестабилизирует положение в Европе в целом; вместо этого людям, живущим на территории этих стран, следует объединиться в своем общем стремлении к миру, экономическому процветанию и процветанию в любых других областях. Если в этом деле мы потерпим неудачу, мы рискуем оказаться на задворках современной жизни на долгие годы вперед. Поэтому мы должны решительно стремиться к преодолению наших прошлых разногласий - которые часто навязывались нам со стороны - на основе диалога и всестороннего сотрудничества.

Памятуя об этом, мы верим и полагаем, что инициатива премьер-министра Болгарии г-на Жана Виденова, которую Югославия всецело поддержала, положит новое начало процессу формирования сообщества равноправных народов балканских стран и превращения региона в зону прочного мира, стабильности, процветания и добрососедских отношений.

Союзная Республика Югославия готова в полной мере содействовать достижению соглашений и разработке конкретной программы и плана действий на этом совещании, которое откроет перспективы для динамичного регионального сотрудничества и принесет полезные результаты, отвечающие интересам всех балканских стран.
